



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

91-е пленарное заседание

Четверг, 20 июня 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Эспиноса Гарсес (Эквадор)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Гертце (Намибия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч 10 мин.

Пункт 15 повестки дня (продолжение)

Культура мира

Проект резолюции (A/73/L.92)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Многонационального Государства Боливия для представления проекта резолюции A/73/L.92.

Г-н Льорентти Солис (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): С учетом братских уз и общих вековых традиций наших коренных народов мы хотели бы представить проект резолюции, озаглавленный «Международный день празднования солнцестояния» (A/73/L.92).

Наша страна, Боливия, вместе с Чили, Эквадором и Перу решила представить эту инициативу, с тем чтобы подтвердить положение проекта резолюции о том, что коренные народы имеют право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев, включая право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих форм проявления их культуры, традиций и истории.

В проекте резолюции особо упоминается празднование такого природного явления, как солнцесто-

яние, в качестве воплощения единства культурного наследия и древних традиций, которое в значительной степени способствует укреплению связей между народами на основе взаимного уважения и идеалов мира и добрососедства. Теперь мы должны гораздо лучше осознавать, что солнцестояние и равноденствие — это события, имеющие особое значение для коренных народов, для которых они символизируют плодородие земли, сельскохозяйственные системы и системы производства продовольствия, культурное наследие и их традиции.

Обращаясь к Генеральной Ассамблее с просьбой признать 21 июня Международным днем празднования солнцестояния в его различных проявлениях, мы стремимся признать это празднование как выражение единства культурного наследия и древних традиций, поскольку многие коренные народы на протяжении всей истории демонстрируют, что симбиоз между человеком и природой способствует установлению взаимовыгодных отношений. По этой причине мы особо отмечаем, что в проекте резолюции государствам — членам Организации Объединенных Наций предлагается принимать участие в мероприятиях, организуемых самими государствами, коренными народами или общинами, в которых отмечается солнцестояние, в целях распространения информации об этом празднике.

Завтра, 21 июня, с самого раннего утра миллионы людей, независимо от границ, национальностей и принадлежности к коренным народам, будут от-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-18543 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



мечать начало андско-амазонского нового года. Что касается нашего региона, то на протяжении уже нескольких тысяч лет представители андско-амазонских культур отмечают в этот день зимнее солнцестояние, которое в боливийских Андах носит название Вильякаути, а в низменных районах — Яситата Гуасу.

В этой связи, представляя этот проект резолюции на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, Боливия под руководством президента Моралеса стремится распространить информацию о значении культуры жизни в гармонии с природой, которая присуща всем цивилизациям современного мира. Поэтому мы будем и впредь бороться за признание важности межкультурных отношений и традиций наших народов.

Наконец, помимо привлечения внимания к активному участию в процессе переговоров по этому тексту четырех андских стран, а также делегаций из других регионов мира, которые также отмечают это важное событие, мы просим все государства — члены Организации Объединенных Наций поддерживать принятие этого проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/73/L.92, озаглавленному «Международный день празднования солнцестояния».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить о том, что со времени представления данного проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/73/L.92, присоединились следующие страны: Аргентина, Бенин, Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Гватемала, Кыргызстан, Пакистан, Филиппины, Суринам, Туркменистан и Боливарианская Республика Венесуэла.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.92?

Проект резолюции A/73/L.92 принимается (резолюция 73/300).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с изложением позиции по только что принятой резолюции.

Г-н Гальегос Чирибога (Эквадор) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем принятие сегодня Ассамблеей резолюции 73/300, в которой 21 июня провозглашается Международным днем празднования солнцестояния. Наша страна имела честь содействовать и помогать в переговорах по этому тексту. Принятие нами сегодня этой резолюции знаменует новую международную веху в признании индивидуальных и коллективных прав коренных народов, в частности их права придерживаться своих традиций и обычаев и возрождать их.

Эквадор является многокультурной и многонациональной страной, которая признает и гарантирует коллективные права коренных народов на конституционном уровне. Коренные народы и народности Эквадора имеют право создавать и сохранять свою собственную культурную самобытность, получать доступ к своему культурному наследию и выражать свою культуру. Конституция Эквадора также гарантирует право на свободное сохранение, развитие и формирование самобытности, чувства принадлежности, традиций предков и форм общественной организации, а также право на поддержание, восстановление, охрану, развитие и сохранение своего культурного и исторического наследия в качестве неотъемлемой составляющей наследия Эквадора.

В нашей стране проводится множество традиционных праздничных мероприятий, многие из которых Министерство культуры уже объявило нематериальным культурным наследием, и они закреплены как таковые Национальным институтом по культурному наследию. Одним из них является празднование Инти Райми.

Правительство Эквадора намерено признавать и уважать многообразие и соблюдать права коренных народов и народностей, с тем чтобы сохранить их собственный образ жизни. В этой связи оно приняло важнейшие меры для защиты коллективных прав и форм общественной организации, обеспече-

ния функционирования правовых систем, а также защиты и распространения знаний и отправления обрядов.

Эквадор празднует летнее солнцестояние уборкой первого урожая сухого зерна. Для наших коренных общин это священное время, предназначенное для поиска новых семян, которые обеспечат преобладание и выживание их народов. Это время, когда народ Анд отмечает Инти Райми — Праздник солнца. Инти Райми — это древний астрономический и духовный праздник выражения благодарности Отцу-Солнцу за урожай. Для некоторых народов Инти Райми знаменует начало нового цикла — новую жизнь. Многие коренные народы и общины Эквадора начинают празднование еще даже до 21 июня с практики культурного и духовного самовыражения, наполненного знаками, символами, цветами, музыкой и танцами предков. Более того, Инти Райми включает в себя серию мероприятий, которые говорят о существовании определенной формы дипломатии между народами. Речь идет об определенном протоколе, основанном на многовековой традиции коренных общин, которая не только подтверждает их общинную энергию и принадлежность, но и создает атмосферу, способствующую поощрению многообразия. Как таковой, подобный опыт мог бы помочь выстроить дипломатию в духе общности с опорой на признание и поощрение культурного многообразия.

Мы представляем эту инициативу вместе с Боливией, Перу и Чили в знак признания древних традиций коренных народов и того факта, что для них солнцестояние и равноденствие символизируют плодородие земли, сельскохозяйственные системы и системы производства продовольствия, а также культурное наследие и помогают укреплять связи между народами. Международное признание празднования Инти Райми является основополагающим шагом, который поможет укрепить самобытность народов и преодолеть трудности, связанные с сосуществованием и совместным проживанием в любой точке мира, при одновременном проведении ими своих культурных мероприятий.

Я хотел бы поблагодарить все страны, которые присоединились к этим усилиям, сотрудничали в подготовке данного документа и стали его авторами. Мы убеждены в том, что провозглашение этого Международного дня позволит нам расширить

пространство для обменов и взаимодействия между членами международного сообщества, коренными народами в частности и обществом в целом, а также в том, что с помощью этих мер мы сможем активизировать межкультурный диалог и укрепить сотрудничество и солидарность между государствами и коренными народами.

Г-н Скокник Тапиа (Чили) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы выразить членам Ассамблеи свою признательность за поддержку только что принятой нами резолюции 73/300, касающуюся Международного дня празднования солнцестояния. Празднование в его различных формах и проявлениях этого дня является одной из традиций андских стран, в том числе и нашей. Принятие Генеральной Ассамблеей этой резолюции служит укреплению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в которой подчеркивается право на соблюдение и возрождение нашей культуры, традиций и обычаев.

Чили считает, что празднование зимнего солнцестояния, которое произойдет завтра, является важной датой для коренных народов. Завтрашний день будет самым коротким днем года в южном полушарии. Он знаменует не только официальное начало зимы, но и начало приближения Земли к Солнцу.

Чили принимает активное участие в наблюдении за Вселенной. Поскольку наша страна расположена в таком месте, где существуют отличные условия для астрономических наблюдений, она стала глобальным центром научной деятельности в этой области.

Через несколько дней после солнцестояния в Чили можно будет наблюдать полное солнечное затмение, которое будет видно в северной части нашей страны и которое станет также началом сезона затмений.

Наконец, выражая Организации Объединенных Наций еще раз признательности за поддержку этой инициативы, мы хотели бы настоятельно призвать всех ее заинтересованных членов и специализированные учреждения, в частности ЮНЕСКО, принять участие в мероприятиях, проводимых государствами-членами, коренными народами и общинами, которые отмечают солнцестояние.

Г-н Угарельи (Перу) (*говорит по-испански*): Перу приветствует принятие резолюции 73/300, которой 21 июня признается Международным днем празднования солнцестояния в его различных формах. Для многих наших коренных народов эта дата имеет особое значение, поскольку она знаменует собой начало Андского нового года, празднование которого Министерство культуры Перу объявило в 2013 году датой, представляющей собой в национальной культуре особый интерес. Ее празднование связано с торжествами, которые наши народы с историей тысячелетних цивилизаций на протяжении многих веков поддерживали и развивали как проявление нашего культурного наследия для человечества.

Одним из таких торжеств является Инти Райми, отмечаемый инками приблизительно в это время и знаменующий начало нового сезонного цикла как основы их производственной деятельности и экономической системы, и именно этим и объясняется важность этого времени года для наших коренных народов. Эти торжества, отмечаемые по сей день, представляют собой одно из важнейших мероприятий в городе Куско, древней столице инков, — мероприятие, ежегодно привлекающее к себе тысячи туристов. Провозглашение этого дня служит признанием этим форумом знаний предков наших коренных народов, что является позитивным фактором для их развития.

В заключение мы хотели бы выразить признательность делегации Многонационального Государства Боливия за ее инициативу, предпринятую совместно с делегациями Чили, Эквадора и Перу, а также всем государствам, присоединившимся к авторам этой резолюции.

Г-н Кастаньеда Соларес (Гватемала) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить делегации Многонационального Государства Боливия, Эквадора, Чили и Перу за представление резолюции 73/300, которой 21 июня официально признается Международным днем празднования солнцестояния и которая, по нашему мнению, будет способствовать более широкому признанию культурного многообразия и богатства наших народов.

Являясь колыбелью цивилизации майя, Гватемала тоже празднует этот день и глубоко гордится тем вкладом, который эта цивилизация внесла в развитие науки, астрономии, математики, архитек-

туры, медицины и в осознание цикличности времени, непосредственно зависящей от взаимного влияния друг на друга движения звезд, Солнца и Луны. На этой основе цивилизация майя разработала точные календари, в которых два солнцестояния и два равноденствия отмечены как часть совершенного цикла, влияющего на лесохозяйственную и сельскохозяйственную деятельность, и как праздники, отмечаемые нашими коренными народами. Философское мировоззрение майя также представляет собой сбалансированную концепцию цикличности жизни, в которой признаются взаимовыгодные отношения между людьми, природой и духовным началом.

Как признается во многих принятых Генеральной Ассамблеей международных документах, в культурах коренных народов кроются неисчислимые и бесценные знания, которыми они делились на протяжении всей истории на благо человечества и самой жизни. Мы создаем, что в своих усилиях сберечь эти знания государства сталкиваются со значительными проблемами и что нам как международному сообществу необходимо активизировать наши усилия для того, чтобы обеспечить сохранение и передачу знаний предков.

Эти исторически накопленные знания надлежит передавать детям и молодежи, чтобы они могли понимать свое культурное наследие и гордиться своей самобытностью. Поощрение культуры и самобытности и уважительного отношения к природным циклам имеет большое значение также для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, для принятия мер по борьбе с изменением климата и для привития культуры мира на международном, национальном и местном уровнях. Именно поэтому столь важно поддерживать популяризацию и сохранение таких праздничных мероприятий, а также оберегать материальное и нематериальное наследие.

Мы убеждены, что вполне способны и впредь работать совместно в честности и возрождении культурного разнообразия на всех уровнях, поскольку это способствует нашему единству и взаимному уважению между нашими цивилизациями и странами, равно как и между всеми нами.

В заключение я хотел бы заявить о поддержке Гватемалой дальнейшей работы по достижению нашей общей цели никого не оставить забытым и

чествовать и оберегать культурное разнообразие на всех уровнях. Гватемала как страна, привлекающая к себе туристов своими природными и культурными достопримечательностями, с распростертыми объятиями ждет их для участия во всех этих торжествах.

Как говорится в Пополь-Вухе, священной книге майя, для тех народов, которым на протяжении всей истории не раз приходилось переживать периоды мрака, начался рассвет. Пусть же этот рассвет озарит всех нас, и давайте и впредь совместно трудиться над тем, чтобы нынешнее и грядущие поколения писали историю мира.

Г-н Лоренс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты присоединились сегодня к консенсусу по резолюции 73/300 с тем четким пониманием, что ни Всеобщая декларация о культурном разнообразии, ни Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов не имеют для государств-членов обязательной юридической силы и что в той мере, в какой это подразумевается в только что принятом решении и в названных декларациях, Соединенные Штаты не признают создания каких-либо новых прав, которые мы не признавали ранее, расширения содержания или охвата существующих прав или внесения каких-либо иных изменений в нынешнее состояние международного договорного или обычного права.

Мы сделали это также с тем пониманием, что подтверждаемые в резолюции ранее принятые Ассамблеей документы применимы только к тем, кто одобрил их изначально. Что касается пункта 3 постановляющей части, то в нашем понимании расходы на любые мероприятия, которые могут быть проведены в связи с осуществлением настоящей резолюции и которые не покрываются за счет имеющихся ресурсов, должны покрываться за счет добровольных взносов.

Что касается второго пункта преамбулы, то когда Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, Соединенные Штаты имели в ней статус государства-наблюдателя. Поэтому, поскольку Соединенные Штаты не голосовали в поддержку Декларации, они отказываются подтверждать ее и отмежевываются от второго пункта преамбулы.

Наконец, Соединенные Штаты хотели бы официально заявить о своей обеспокоенности увеличением числа международных годов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 15 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на проект резолюции A/73/L.93, распространенный по пункту 70 повестки дня «Поощрение и защита прав детей».

Напоминаю делегатам о том, что на своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2018 года Генеральная Ассамблея постановила передать этот пункт на рассмотрение Третьего комитета. Для того чтобы Ассамблея могла оперативно перейти к рассмотрению данного пункта на этом заседании, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть пункт 70 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и немедленно приступить к его обсуждению?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня (*продолжение*)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Празднование тридцатой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка» и опубликованному в качестве документа A/73/L.93.

Сейчас Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.93?

Проект резолюции A/73/L.93 принимается (резолюция 73/301).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Председателя Ге-

неральной Ассамблеи я хотел бы выразить искреннюю признательность сокоординаторам неофициальных консультаций по порядку проведения пленарного заседания высокого уровня, посвященного тридцатой годовщине принятия Конвенции о правах ребенка, послу Георгию Великому Панайотову (Болгария) и послу Малихе Лодхи (Пакистан), которые продемонстрировали незаурядные способности и терпение в процессе проведения обсуждений и сложных переговоров по тексту проекта. Я благодарю также все государства-члены за их ценное содействие достижению согласия в отношении этого проекта резолюции.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 70 повестки дня.

Пункт 132 повестки дня

Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства: осуществление политики абсолютной нетерпимости

Доклад Генерального секретаря (A/73/744)

Проект резолюции (A/73/L.90)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Египта для представления проекта резолюции A/73/L.90.

Г-н Идрис (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне отметить, что я рад участвовать в этом заседании Генеральной Ассамблеи, проходящем под председательством г-жи Марии Фернанды Эспиносы Гарсес и посвященном обсуждению вопроса, который является первоочередным и имеет большое значение для всех государств-членов Организации Объединенных Наций, а именно «Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства: осуществление политики абсолютной нетерпимости».

Ввиду неизменной приверженности нашей страны делу поддержки усилий Организации Объединенных Наций по осуществлению политики абсолютной нетерпимости в отношении преступлений, связанных с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, мы готовы на сегодняшнем заседании представить процедурный проект резолюции A/73/L.90 и выполнить задачу Египта в том, что касается включения этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи в

соответствии с резолюцией 71/278, озаглавленной «Деятельность Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами». Эта резолюция, принятая консенсусом на основе инициативы Египта, посвящена рассмотрению данной проблемы на всеобъемлющей основе и направлена на борьбу с этим бедствием в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целом, включая ее учреждения, фонды, программы, миссии по поддержанию мира и специальные политические миссии, а также в рядах сил, не относящихся к Организации Объединенных Наций, но имеющих мандат Совета Безопасности. В резолюции жертвам таких преступлений уделяется приоритетное внимание и озвучиваются призыв к укреплению процедур представления сообщений Организации и мер по исправлению положения, принимаемых ею в целях повышения уровня подотчетности и обеспечения правосудия в интересах жертв.

Возможно, члены Совета согласятся со мной в том, что важно сохранить эту динамику и продолжать усилия по достижению этой благородной цели. Именно поэтому сегодняшний проект резолюции имеет для нас важное значение с точки зрения подтверждения нашей приверженности тому, чтобы приложить все усилия для предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и борьбы с ними, продолжения диалога в целях оценки достигнутого прогресса и проведения консультаций по вопросу о том, как содействовать таким усилиям.

В целях вовлечения всех государств-членов в разработку и обогащение данного проекта резолюции Египет провел по нему два раунда неофициальных консультаций. Действительно, многие предложения рассматривались на основе конструктивного подхода, применяемого в данном случае Египтом и государствами-членами.

Позвольте мне выразить искреннюю благодарность и признательность 25 государствам-членам, выступившим авторами данного проекта резолюции: Бангладеш, Бенин, Центральноафриканская Республика, Китай, Демократическая Республика Конго, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Гамбия, Индонезия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Боливарианская Республика Венесуэла, Аргентина, Джибути, Эквадор,

Иордания, Ливан, Мали, Нигерия, Пакистан, Южная Африка, Таиланд и Уругвай. Число государств и регионов, к которым они принадлежат, являются самым наглядным свидетельством мощной политической поддержки, которая оказывается рассмотрению проблемы борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами на всеобъемлющей основе, будь то в Центральных учреждениях или на местах.

Я хотел бы приветствовать доклад Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (A/73/744), опубликованный 14 февраля. Доклад содержит важную информацию об усилиях Секретариата по осуществлению политики абсолютной нетерпимости в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В докладе четко говорится о том, что хотя по сравнению с 2017 годом число случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в условиях операций по поддержанию мира и специальных политических миссий в 2018 году сократилось, их число значительно увеличилось в рамках органов, учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Кроме того, Организация Объединенных Наций выявила случаи сексуальных надругательств со стороны сил, не относящихся к Организации Объединенных Наций. Именно эти критерии мы должны в полной мере учитывать во избежание любых односторонних попыток осуждать страны, предоставляющие войска, из-за отдельных случаев и требовать применения к развернутым подразделениям несправедливой практики коллективного наказания. Следует помнить, что страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты для участия в операциях по поддержанию мира, приносят огромные жертвы, поскольку такой персонал работает в чрезвычайно сложных условиях. Требуется пристальное внимание и постоянные усилия для принятия в рамках международной системы в целом всех необходимых мер по пресечению и предупреждению таких преступлений и оказанию их жертвам необходимой помощи.

В своем докладе Генеральный секретарь также призывает государства-члены представить информацию о своих национальных инициативах по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами и ссылается на соответствующее обращение Генерального секретаря к госу-

дарствам, входившим в 2018 году в состав Группы высших руководителей-единомышленников в вопросах предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и реагирования на них в ходе операций Организации Объединенных Наций и к семи государствам, включая Египет, которые откликнулись на это обращение принятием мер и инициатив на национальном уровне.

Исходя из своей ответственности как одного из основных поставщиков воинских и полицейских контингентов для миротворческих операций Организации Объединенных Наций и приверженности осуществлению политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, Египет присоединился к инициативе Генерального секретаря «Группа высших руководителей-единомышленников». Египет также подписал добровольное соглашение о предупреждении и искоренении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Помимо этого, Египет принял на национальном уровне ряд важных превентивных и корректирующих мер в этой связи и включил курсы по предотвращению и пресечению сексуальной эксплуатации и надругательств в свои программы базовой подготовки египетских войск, которые будут участвовать в международных операциях по поддержанию мира. В каждом египетском подразделении, участвующем в операциях по поддержанию мира, назначается национальный следователь для реагирования на зарегистрированные случаи в соответствии с национальным законодательством.

Роль Египта этим не ограничивается. Наша страна вносит свой вклад в укрепление потенциала африканских и арабских стран посредством организации учебных курсов в Каирском международном центре по урегулированию конфликтов, поддержанию мира и миростроительству в дополнение к разработке соответствующих учебных материалов. Согласно докладу Генерального секретаря, проводимая Египтом работа занимает достойное место среди примеров передовой практики государств-членов в деле предупреждения и пресечения преступлений, связанных с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами.

Как на национальном, так и на международном уровне необходимо срочно предпринять усилия по искоренению такого зла, как сексуальная экс-

плуатация и надругательства, и Египет намерен и впредь взаимодействовать со всеми государствами-членами на этом направлении. Подчеркиваем необходимость оказания всех видов помощи жертвам таких преступлений, в том числе путем создания фонда поддержки жертв для оказания правовой, психологической и медицинской помощи и ликвидации психологических и социальных последствий.

В заключение хочу выразить признательность за проведение этого важного заседания и поблагодарить авторов этого проекта резолюции. Призываю все другие государства присоединиться к числу авторов проекта, выступив в поддержку важных принципов и ценностей, легших в его основу. Я уверен, что они добьются консенсуса и завоюют поддержку всех государств-членов.

Г-жа Асусена (Филиппины) (*говорит по-английски*): Миротворчество остается основным направлением деятельности Организации Объединенных Наций. Поэтому настоятельно необходимо уделять повышенное внимание подрывающим эту деятельность проблемам, таким как сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства.

Мы высоко оцениваем усилия Генерального секретаря и его сотрудников по совершенствованию мер реагирования Организации Объединенных Наций на сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства в целях пресечения этого зла и восстановления доверия пострадавших общин. Цель миротворчества заключается в предотвращении унижительных злоупотреблений, совершаемых в условиях конфликта; когда же миротворчество само становится источником таких злоупотреблений, это ставит крест на его высокой цели.

Эта проблема подрывает не только ценности и принципы Организации Объединенных Наций, но и доверие населения, которое мы обещали защищать. Когда те, кто призван обеспечивать мир и безопасность, сеют вокруг себя ужасы войны, они самым жестоким образом предают высокую цель Организации Объединенных Наций. Этому нет никакого оправдания. Это недопустимо. Это позор. И этому нет места в системе Организации Объединенных Наций.

Если рассматривать эту крайне важную проблему в контексте мандата миротворческих операций Организации Объединенных Наций по за-

щите гражданских лиц, то ее необходимо активно решать с помощью следующих мер: эффективных программ подготовки на этапе до развертывания и во время службы в миссии, которые подчеркивают ответственность руководящих лиц и подотчетность в рамках всей вертикали подчинения; надлежащего обмена информацией о реагировании на случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств с учетом конкретных условий; и новаторских инициатив по наращиванию потенциала, в основе которых лежит передовой опыт в деле преодоления культуры безнаказанности.

Преисполненные гордостью за свои традиции участия в миротворческих операциях на протяжении более 50 лет в 19 странах и территориях, Филиппины вновь заявляют о своей решительной и недвусмысленной поддержке проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательствам в ходе миротворческих операций и миссий. Даже единичные случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств недопустимы и негативно сказываются на репутации Организации; это медвежья услуга нашим храбрым и доблестным миротворцам, жертвующим своими жизнями во имя мира.

Филиппины твердо привержены делу искоренения актов сексуального насилия, когда бы и где бы они ни происходили, и мы требуем от наших военнослужащих следовать самым высоким стандартам поведения. Заверяем Организацию Объединенных Наций в том, что наш персонал будет придерживаться строжайших стандартов морали и поведения при выполнении своих миротворческих обязанностей. Мы также утвердили более строгие критерии при отборе кандидатов в миротворцы. Филиппины поддерживают государства-члены Организации Объединенных Наций в деле защиты репутации миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и укрепления доверия нашего народа.

Г-н Вердиер (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Председателя Генеральной Ассамблеи, а также Египет и Эфиопию, которые содействовали проведению этих прений, за предоставленную нам возможность рассказать о проблеме, решение которой жизненно важно для будущего

миротворческих миссий, а также для имиджа Организации в целом.

Аргентина заявляет о своей неизменной и решительной поддержке проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и осуществления этой политики в ходе всех операций по поддержанию мира со стороны военного, полицейского и гражданского персонала, задействованного в них. Мы шокированы тем, что случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств по-прежнему имеют место и считаем, что наш долг — предоставить Организации эффективные средства для предотвращения актов такого рода и обеспечения наказания за них, поскольку когда они совершаются персоналом в отношении лиц, которых им поручено защищать, это представляет собой вопиющее нарушение мандатов Организации.

В этой связи мы должны и впредь осуществлять план действий, предложенный Генеральным секретарем в его последних докладах о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Эти меры должны быть согласованы с мерами Совета Безопасности, которые мы также поддерживаем. Организация должна обеспечить комплексное, согласованное и целостное видение этого деликатного вопроса.

Аргентина вновь высоко оценивает усилия Организации в рамках этой важной миссии. В этой связи мы приветствуем назначение Джейн Холл Лут Специальным координатором по совершенствованию мер реагирования Организации Объединенных Наций на сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства. Кроме того, горячо приветствуем создание Целевого фонда поддержки жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

Подчеркиваем тот факт, что 29 сентября 2017 года наша страна на национальном уровне подписала добровольный договор о предотвращении и искоренении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. В сентябре 2018 года президент Аргентины присоединился к Группе высших руководителей — единомышленников в вопросах предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и реагирования на них

в операциях Организации Объединенных Наций. В Аргентине существует два национальных координационных центра, отвечающих за борьбу с сексуальными надругательствами и эксплуатацией. Координатор по делам военнослужащих входит в состав Национального управления по правам человека при Министерстве обороны. Недавно был назначен координатор по вопросам полицейского персонала, который входит в состав национального управления по вопросам международного сотрудничества в области безопасности в рамках министерства безопасности.

Для Аргентины эта тема имеет большое значение. Именно поэтому мы выступили в качестве соавтора рассматриваемого сегодня проекта резолюции A/73/L.90. Борьба с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами в миротворческих миссиях является основополагающей задачей, стоящей перед всеми нами, и ее ни в коем случае нельзя оставлять на откуп различным органам или переговорным группам Организации. В связи с этим призываем к расширению сотрудничества и укреплению взаимопонимания между Секретариатом, Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, особенно странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в целях разработки и поддержки мер, необходимых для обеспечения ее успеха.

Г-н Бермудес Альварес (Уругвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы отметить, что Уругвай приветствует проведение этих прений на пленарном заседании по пункту 132 повестки дня «Сексуальная эксплуатация и надругательства: осуществление политики абсолютной нетерпимости», что дает государствам-членам возможность обсудить весьма важную для Организации тему.

Будучи государством — членом Организации и страной, в течение многих лет предоставляющей воинские и полицейские контингенты в состав различных миротворческих операций, Уругвай придает огромное значение искоренению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. В этой связи наша страна подтверждает свою непоколебимую приверженность политике абсолютной нетерпимости, проводимой Организацией.

Не вдаваясь в подробности, я хотел бы вкратце рассказать о мерах, принимаемых Уругваем как на национальном уровне, так и в рамках системы

Организации Объединенных Наций в целях активизации борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. На национальном уровне каждый военнослужащий национальных контингентов должен пройти курс подготовки перед направлением в район дислокации, проводимый специалистами, не являющимися военнослужащими вооруженных сил, при участии странового отделения Организации Объединенных Наций. В этот курс включены такие вопросы, как права человека, международное гуманитарное право, конкретные стратегии борьбы с сексуальной эксплуатацией и надругательствами, гендерная проблематика и защита детей. Перед направлением на службу каждый сотрудник должен дать расписку, подтверждающую, что он прошел инструктаж по вышеупомянутым вопросам, несет полную ответственность за их соблюдение и санкционирует вычет из своей заработной платы любых расходов на репатриацию в рамках дисциплинарного взыскания, а также любых сопутствующих расходов.

Уругвай учредил координационный центр при Министерстве иностранных дел, в который жертвы или их законные представители могут обратиться за консультативной помощью по вопросам, касающимся случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны уругвайских военнослужащих, с тем чтобы узнать, какими правами они обладают и к каким процедурам им следует прибегнуть для защиты своих прав в рамках правовой системы Уругвая. Министерство национальной обороны разработало протокол, обеспечивающий максимальные гарантии соблюдения процедур, применяющихся с момента выявления случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и вплоть до вынесения решения по ним, включая соответствующие меры, которые должны быть приняты в отношении виновных, и оказание поддержки жертвам.

В Организации Объединенных Наций Уругвай представлен в Группе высших руководителей — единомышленников Генерального секретаря, в которую входит наш президент, и активно участвует в ее деятельности. Наша страна подписала также добровольное соглашение о предупреждении и искоренении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Кроме того, Уругвай решительно поддерживает инициативу «Действия в поддержку миротворчества» и подписал Декларацию о со-

вместных обязательствах в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в которой подчеркивается обязательство поддерживать проводимую Организацией политику абсолютной нетерпимости. Наконец, наша делегация поддерживает прекрасные отношения сотрудничества и взаимодействия с Группой по вопросам поведения и дисциплины при Секретариате, и рассчитывает на урегулирование остающихся вопросов.

Вне всяких сомнений, Организация Объединенных Наций и ее государства-члены добились значительных успехов в борьбе с этим злом, однако многое еще предстоит сделать для дальнейшего усиления борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, уделяя особое внимание предупреждению и оказанию помощи жертвам. Уругвай будет и впредь поддерживать все усилия в этом направлении, а также рассмотрение этого вопроса во всех соответствующих органах Организации.

В силу всех этих причин мы согласились присоединиться к числу соавторов представленного несколько минут назад проекта резолюции и надеемся, что он получит самую широкую поддержку государств-членов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.90, озаглавленному «Деятельность Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа де Миранда (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить, что после представления данного проекта резолюции, в дополнение к делегациям, перечисленным в документе, в число соавторов проекта резолюции A/73/L.90 вошли также следующие страны: Аргентина, Бутан, Камерун, Центральноафриканская Республика, Коста-Рика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Гвинея, Иордания, Ливан, Мали, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Южная Африка, Таиланд и Уругвай.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.90?

Проект резолюции A/73/L.90 принимается (резолюция 73/302).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегатам для выступления с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Конрой (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют эту возможность подтвердить взятый нашей страной курс на борьбу с таким злом, как сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства, и нашу коллективную поддержку проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости, равно как и усилий Генерального секретаря по повышению эффективности ее осуществления.

Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства наносят значительный ущерб маргинализированным группам населения, которые и без того уязвимы для насилия, — тем самым общинам в некоторых из самых опасных районах мира, которые ждут от Организации Объединенных Наций

защиты и помощи. Когда виновных не привлекают к ответственности за их предосудительные действия, совершение актов сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств подрывает также легитимность и эффективность Организации Объединенных Наций, в частности ее полевых операций, учреждений, фондов и программ.

Соединенные Штаты приветствуют дальнейшее взаимодействие с государствами-членами в деле предотвращения и пресечения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Соединенные Штаты решительно поддерживают полномочия Генерального секретаря Гутерриша по проведению политики абсолютной нетерпимости по отношению к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам. Сегодня мы еще раз заявляем о том, что мы все должны и впредь делать все возможное для борьбы с этим бедствием, где бы оно ни существовало в пределах системы Организации Объединенных Наций, и содействовать привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении подобных недопустимых актов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с разъяснением позиции после принятия проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 132 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч 00 мин.